|  |
| --- |
| Учреждение образования «Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №1**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Понятие перевода2. Средства контроля качества переводаЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №2**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Понятие компьютерного перевода2. Технологии Machine Learning в переводеЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №3**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Тотальный перевод2. Локализация и интернационализацияЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №4**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Библейский перевод и компьютер2. ABBYY LingvoЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №5**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Компьютерная трансляция2. Сетевые сообщества переводчиковЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №6**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Электронные переводные словари2. Компьютерный перевод в миреЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №7**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Понятие компьютерного перевода текста2. Корпусные технологии в межъязыковом переводеЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №8**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. История компьютерного перевода2. Тranslation МemoryЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №9**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Компьютерный перевод в образовании2. Online TranslationЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №10**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Переводческий фриланс, краудворкинг и краудсорсинг2. Художественный компьютерный переводЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №11**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Технологии компьютерной лексикографии2. Инструментарий машинного переводаЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №12**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Mобильные и карманные электронные словари2. Статистический компьютерный переводЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №13**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Компьютерный перевод на основе правил2. Пользовательские переводные словари Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №14**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Системы компьютерного перевода2. Сетевые переводческие ресурсы, конференции и конкурсыЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"Кафедра немецкой филологии и лингводидактики**Экзаменационный билет №15**Дисциплина «Компьютерный перевод»4 курс, специальность «Современные иностранные (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»*Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*1. Пользовательские словари в системах машинного перевода2. Компьютерный перевод в преподавании иностранного языкЗав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. КонцевойДата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |